



VORTEX

Bagotville



page 3

La campagne du Panier du Bonheur finit bientôt / *Panier du bonheur campaign ends soon...* **page 2**

Suivez le père Noël à la trace grâce au NORAD / *Track Santa Clause with NORAD...* **page 10**

Premier déploiement du radar TPS-77 / *First deployment of the TPS-77 radar...* **page 14**



**VITRES+
ACCESSOIRES**

Garage Jean-Pierre Tremblay

418 545-4455 | 1737 boul. Talbot, Chicoutimi

Les spécialistes du pare-brise !

Remplacement | Réparation | Assurance



Plus que quelques jours pour participer



Si ce n'est pas déjà fait, il ne vous reste que quelques heures pour contribuer à la campagne du Panier du bonheur 2025, qui prend fin le mardi 16 décembre, après quoi les boîtes distribuées dans les différentes unités de la base seront récoltées.

La traditionnelle collecte dans le secteur des logements militaires se tiendra quant à elle le 15 décembre. Les membres de la section du contrôle de la circulation aérienne parcourront les rues du quartier à compter de 18 h. Ils seront accompagnés des policiers militaires, des pompiers et d'un camion de trois tonnes pour tout transporter.

Cette collecte annuelle a été créée il y a plus de 35 ans par l'équipe de la section du contrôle de la circulation aérienne de Bagotville avec le soutien du 3 ESO. Depuis, de nombreuses unités se sont ajoutées à l'organisation de cette grande collecte de denrées alimentaires qui seront



distribuées aux familles dans le besoin sous forme de paniers de Noël alimentaires.

Le 18 décembre, un groupe de militaires de la BFC Bagotville se rendra donc à La Baie pour remettre le résultat de leur récolte aux bénévoles des Saint-Vincent-de-Paul de La Baie et du Bas-Saguenay qui se chargeront dans les prochaines semaines de distribuer les paniers.

Chaque année, plus de 300 familles de La Baie et

du Bas-Saguenay reçoivent l'un des paniers préparés par les organismes et pourront ainsi passer un meilleur temps des fêtes.

Comme la campagne est maintenant devenue une tradition, près d'une centaine de personnes s'impliquent dans la réussite de cette mission. Qu'il s'agisse de distribuer des boîtes pour la collecte dans les unités, d'aller frapper aux portes dans le secteur des logements familiaux ou encore

de procéder à la livraison des produits récoltés, la contribution de toutes ces personnes assure le succès de cette collecte année après année.

Au moment d'écrire ces lignes, les responsables s'affairaient à préparer la récolte dans les logements familiaux et la récolte des boîtes réparties partout à la base. Ce sont généralement plus de trois tonnes de nourriture qui sont transportées par camion pour la traditionnel-

le livraison quelques jours avant Noël. Un don en argent sera aussi remis aux Saint-Vincent-de-Paul afin d'ajouter aux paniers certains aliments périssables tels que de la viande ou des produits laitiers.

À quelques heures de la fin de la campagne, les responsables ont tenu à remercier la communauté militaire de Bagotville pour sa grande générosité et invitent ceux qui n'ont pas encore participé à se montrer généreux.



Le Vortex est un journal non officiel, autorisé et publié mensuellement avec la permission du commandant de la Base des Forces canadiennes de Bagotville. Les opinions et les points de vue exprimés ne sont pas nécessairement ceux du ministre de la Défense nationale, du commandant de la BFC Bagotville ou de l'équipe du journal. The Vortex is an unofficial newspaper, authorized and published monthly with the permission of the Commander of Canadian Forces Base Bagotville. The opinions and views expressed are not necessarily those of the Minister of National Defense, the Commander of CFB Bagotville or the newspaper team.

Éditeur / Editor
Lcol Peter Williams (BFC/CFB Bagotville)

Édition, rédaction, publicité
Edition, Redaction, Publicity
Brin d'com (Eric Gagnon)
418-690-7589

Brindcom.eric@gmail.com

Affaires publiques BFC Bagotville / CFB Public Affairs
418-677-7277 ou 418-677-4145

Gestionnaire PSP Manager
Sébastien Lepagne 677-4000 (poste 661-4339)

Le Vortex est publié le second jeudi de chaque mois
disponible en version numérique au
Le Vortex is published on the second Thursday of each
month available in digital version at

www.vortexbagotville.com
au www.facebook.com/VortexBagotville
et sur pressreader.com

Prochaine publication / Next Publication
15 janvier 2026 / January 15th

Date de tombée pour la prochaine édition /
Deadline for next edition
Jeudi 8 janvier / Thursday January 8th

©Sa Majesté le Roi du chef du Canada

Only few days left to donate

If you haven't already done so, you only have a few hours left to contribute to the 2025 Panier du bonheur campaign, which ends on Tuesday, December 16. After that date, the boxes distributed to the various units on the base will be collected.

The traditional collection in the military housing area will take place on December 15. Members of the Air Traffic Control Section will be canvassing the streets of the area starting at 6:00 p.m. They will be accompanied by military police, firefighters, and a three-ton truck to transport everything.

This annual collection was created more than 35 years ago by the Bagotville Air Traffic Control Section team with the support of 3 OSS. Since then, many units have joined in organizing this large food drive, with the food being distributed to families in

need in the form of Christmas food baskets.

On December 18, a group of military personnel from CFB Bagotville will travel to La Baie to deliver the collected food to volunteers from the Saint Vincent de Paul Society of La Baie and the Lower Saguenay region, who will distribute the baskets in the coming weeks.

Each year, more than 300 families in La Baie and the Lower Saguenay receive one of the baskets prepared by the organizations, allowing them to enjoy a more festive holiday season.

As the campaign has now become a tradition, nearly one hundred people are involved in making this mission a success. From distributing collection boxes to units, to going door-to-door in the family housing sector, to delivering the col-

lected goods, the contribution of all these individuals ensures the success of this collection year after year.

At the time of writing, organizers were busy preparing the food drive from family accommodations and collecting donations from boxes distributed throughout the base. Typically, more than three tons of food are trucked in for the traditional delivery a few days before Christmas. A monetary donation will also be given to the Saint Vincent de Paul Society to supplement the food baskets with perishable items such as meat and dairy products.

With just hours remaining in the campaign, organizers expressed their gratitude to the Bagotville military community for its tremendous generosity and encouraged those who have not yet contributed to do so.

Un concert de Noël très apprécié à Bagotville

La première édition du concert de Noël organisé par l'équipe des aumôniers de la BFC Bagotville à la chapelle de la base, le 2 décembre, a pris des allures de fête alors que plus de 135 personnes ont assisté au spectacle.

Mettant en vedette la musique du Régiment du Saguenay, la soirée a été l'occasion d'entendre les plus grands classiques du temps des fêtes incluant le medley tiré du dessin animé Le Noël de Charlie Brown, l'un des moments forts de la soirée.

La soirée n'aurait pas été complète sans le célèbre Minuit chrétien, interprété de grande façon par le cpl Jacob Coulombe.

Pour marquer l'aspect festif de cette soirée musicale, les spectateurs ont été accueillis avec un verre de mousseux (alcoolisé ou non) et les enfants n'étaient pas en reste puisqu'ils pouvaient se ravitailler en jus et en chocolat tout au cours du spectacle. L'organisation avait aussi suggéré aux enfants de porter un pyjama festif, ce qui a également contribué à l'at-



PHOTO : IMAGERIE BAGOTVILLE — SGT PICARD

L'aumônier, maj Denis Dion, organisateur de la soirée, a souhaité la bienvenue au public au début du concert tenu dans la chapelle de Bagotville. / Chaplain, Maj Denis Dion, the evening's organizer, welcomed the public at the beginning of the concert held in the Bagotville chapel.



PHOTO : IMAGERIE BAGOTVILLE — SGT PICARD

Le cpl Jacob Coulombe a interprété le traditionnel Minuit chrétien au cours du concert. / Corporal Jacob Coulombe performed the traditional "O Holy Night" during the concert.

mosphère décontractée et joyeuse de l'événement.

Le colonel Phillip Rennison, commandant de la Base, et le major Denis Dion, aumônier à Bagotville, ont sou-

haité la bienvenue aux participants avant de laisser la place aux 27 musiciens de l'orchestre, qui n'ont pas déçu l'assistance avec des interprétations de pièces musicales variées de plu-

sieurs pays et de différentes époques.

À la sortie, les avis étaient unanimes : ce fut une belle soirée et les visages souriants en étaient la preuve.

A Christmas concert enjoyed in Bagotville

The first annual Christmas concert organized by the chaplaincy team at CFB Bagotville, held in the base chapel on December 2nd, was a resounding success, with over 135 people in attendance.

Featuring the band of the Saguenay Regiment, the evening offered a chance to hear holiday classics, including a medley from the animated film A Charlie Brown Christmas, a highlight of the night.

The evening wouldn't have been complete without the famous "O Holy Night," beautifully performed by Corporal Jacob Coulombe.

To emphasize the festive atmosphere of this musical event, attendees were welcomed with a glass of sparkling wine (alcoholic or non-alcoholic), and children were also treated to juice and chocolate throughout the performance. The organizers had also suggested that children

wear festive pajamas, which further contributed to the relaxed and joyful ambiance.

Colonel Philip Rennison, Base Commander, and Major Denis Dion, chaplain at Bagotville, welcomed the participants before giving way to the 27 musicians of the orchestra, who did not disappoint the audience with performances of varied musical pieces from several countries and different eras.



Vente et installation de pneus

Mécanique générale

Accessoires pour autos et camions

Passez nous voir

On a peut-être un cadeau de dernière minute !

**Nokian tyres
Hakkapeliitta 10**

**Tranquillité d'esprit
pour les hivers
nordiques**

Possibilité de financement
en collaboration avec

CANEX

-SÉCURITÉ OPTIMALE

-TENUE DE ROUTE STABLE ET PRÉCISE EN TOUT TEMPS

-ADHÉRENCE SUPÉRIEURE SUR LA GLACE ET DANS LA NEIGE

-CONFORT DE CONDUITE HORS PAIR ET

-RÉDUCTION SIGNIFICATIVE DU BRUIT AMBIANT

-FAIBLE RÉSISTANCE AU ROULEMENT ET ÉCONOMIE DE CARBURANT

Prenez rendez-vous aujourd'hui

418-544-4455

For English speaking
advisor ask for
Guy Choinière



**NOKIAN
TYRES**

2460, rue Bagot

La Baie



/garagesplabaie



**PLUS DE 70 CHOIX
D'ENTRAÎNEMENT
VIRTUELS À VOTRE PORTÉE!**

Voeux de l'équipe de commandement de la 3 Ere

Alors que décembre avance et que les festivités s'installent, l'adjudant-chef Huard et moi souhaitons adresser nos meilleurs vœux à tous les membres de la BFC Bagotville, à leurs familles et à nos précieux partenaires. Merci d'avoir fait de 2025 une année exceptionnelle.

Cette année, la 3^e Escadre s'est illustrée par plusieurs activités supportant notre mandat, au pays comme à l'étranger. Dans le cadre d'un déploiement sur Op REASSURANCE, nos CF-18 ont évolué dans des scénarios complexes, et nous avons écrit une page d'histoire avec le premier atterrissage de

ment déployés et à tout le personnel qui assurera la continuité des opérations pendant la période des Fêtes. Votre dévouement et sens du devoir est une source d'inspiration pour nous tous. À vos familles, merci pour votre soutien indéfectible, véritable pierre angulaire de nos succès. Enfin, un immense merci.

Profitez de ce temps des Fêtes pour

vous ressourcer auprès de vos proches et revenir prêts pour une nouvelle année riche en défis et en opportunités.

**Joyeuses Fêtes
et une excellente année 2026!**

**Col Phillip Rennison
Adjuc Mario Huard
3^e Escadre / BFC Bagotville**

Holiday Wishes of the 3 Wing Command Team

As December moves forward and the festive season takes hold, Chief Warrant Officer Huard and I would like to extend our best wishes to all members of CFB Bagotville, their families, and our valued partners. Thank you for making 2025 an exceptional year.

This year, 3 Wing distinguished itself through numerous activities supporting our mandate both at home and abroad. During a deployment on Op REASSURANCE, our CF-18s operated in complex scenarios, and we made history with the first CF-18 landing on a highway in Estonia—a striking demonstration of agile combat employment. We conducted advanced operations exercises in Canada's North in support of our NORAD mission. We successfully integrated the TPS-77 radar into our operations and exercised the deployment of this cutting-edge capability.

Your daily actions, vigilance, and continued dedication strengthen our defensive posture year after year. These achievements reflect your commitment and ability to meet complex challenges, whether on mis-

sion, in support roles, search and rescue or in operational preparation.

As we look ahead to 2026, we continue our modernization, ready to defend the Saguenay and contribute to national security. This important period marks a strategic milestone, full of opportunities and exciting challenges for the RCAF, with CFB Bagotville at its very heart.

A special thank you to our members currently deployed and to all personnel who will ensure continuity of operations during the holiday season. Your dedication and sense of duty are an inspiration to us all. To your families, thank you for your unwavering support—the cornerstone of our success. Finally, an immense thank you.

Take this holiday season to recharge with your loved ones and return ready for a new year filled with challenges and opportunities.

Happy Holidays and all the best for 2026!

**Col Phillip Rennison
CWO Mario Huard
3 Wing / CFB Bagotville**



CF-18 sur une autoroute en Estonie – une démonstration éclatante de l'emploi du combat agile. Nous avons exécuté des exercices d'opérations avancées dans le Nord canadien et pour le soutien à notre mandat envers le NORAD. Nous avons concrétisé l'intégration du radar TPS-77 dans nos opérations et exercé le déploiement de cette capacité à la fine pointe de la technologie.

Nos actions quotidiennes, votre vigilance et votre dévouement continuent de contribuer année après année à renforcer notre posture de défense. Ces réalisations témoignent de votre engagement et de votre capacité à relever des défis complexes, que ce soit en mission, en soutien, recherche et sauvetage ou en préparation opérationnelle.

À l'aube de 2026, nous poursuivons notre modernisation, prêts à défendre le Saguenay et à contribuer à la sécurité du pays. Cette période importante marque un jalon stratégique, porteur d'opportunités et de défis stimulants pour l'ARC, et la Base de Bagotville en est au cœur.

Un merci tout particulier à nos membres actuelle-



Voeux de l'équipe de commandement de la 2^e Ere

Alors que l'année s'achève, nous souhaitons exprimer notre gratitude à l'égard de tout le travail accompli. Grâce à votre engagement, nous avons franchi plusieurs étapes importantes qui ont renforcé notre mission et notre cohésion.

Tout d'abord, l'intégration du 2^e Escadron de soutien aux opérations (2 ESO) et du 14^e Escadron de génie construction (14 EGC) à la 2^e Escadre (2 Ere) s'est poursuivie avec succès. L'expertise du 2 ESO en matière d'intégration air-terre, ainsi que celle du 14 EGC dans la formation d'ingénieurs en construction pour le soutien aux opérations aériennes, enrichit nos capacités collectives et confirme le rôle unique de la 2^e Escadre au sein des Forces armées canadiennes. Par ailleurs, nous continuons activement à planifier l'emménagement dans le nouveau bâtiment de l'escadre, une étape qui renforcera encore davantage notre cohésion.

Sur le plan opérationnel, chaque entraînement a été une occasion d'apprendre et a consolidé l'état de préparation de l'escadre. En participant jusqu'à une dizaine d'exercices et opérations par mois, la 2^e Escadre continue d'être un partenaire fiable, toujours prête à intervenir. Parmi ceux-ci, le succès de l'Opération CADENCE et LENTUS cet été, la performance remarquable du 8^e Escadron de transmission et contrôle durant NOBLE SKYWAVE 2025, ainsi que les défis relevés durant AGILE WARRIOR 25, démontrent non seulement votre dynamisme, mais aussi votre capacité à vous adapter et à innover face aux défis, quelles que soient les circonstances.

L'engagement des membres de la 2^e Escadre s'est également illustré au-delà du cadre opérationnel. Qu'il s'agisse de participer à des événements sportifs ou d'offrir bénévolement de votre temps à la communauté, vous avez démontré que notre esprit de solidarité dépasse nos responsabilités militaires. Ces actions reflètent pleinement les valeurs de courage, de solidarité et de compassion.

Nous reconnaissons que cette année n'a pas été sans moments difficiles. Votre résilience et votre esprit d'équipe ont été remarquables et continuent d'être la force qui nous propulse vers l'avant. À l'approche des fêtes, nous vous invitons à porter attention à votre santé physique et mentale, ainsi qu'à celle de vos familles, que nous ne remercions jamais assez pour leur soutien, discret mais constant. Nous comprenons aussi que cette période peut être exigeante pour certains, il est donc essentiel de rester attentifs les uns aux autres et de s'entraider.

Recevez nos sincères remerciements pour votre travail exceptionnel, et nos meilleurs vœux pour une saison empreinte de sérénité et de joie. Profitez de ce temps pour vous reposer, vous ressourcer et passer des moments précieux avec vos proches, afin de revenir rechargés et prêts à entreprendre la nouvelle année.

Colonel Steeve Belley
Adjutant-chef Hugo Prud'Homme
2^e Escadre Bagotville



HAPPY HOLIDAYS

JOYEUSES FÊTES



Col Steeve Belley



Adjuc Hugo Prud'Homme



Holidays Wishes of the 2 Wing Command Team

As the year draws to a close, we wish to express our gratitude for all the work accomplished. Thanks to your commitment, we have reached several important milestones that have strengthened our mission and our cohesion.

First, the integration of 2 Air Support Operations Squadron (2 ASO) and 14 Construction Engineer Squadron (14 CES) into 2 Wing has continued successfully. 2 ASO's expertise in air-land integration, along with 14 CES's expertise in training construction engineers to support air operations, enhances our collective capabilities and confirms 2 AW's unique role within the Canadian Armed Forces. Furthermore, we are actively continuing to plan the move to 2 Wing's new building, a step that will further strengthen our cohesion.

Operationally, each training exercise has been a learning opportunity and has strengthened the squadron's readiness. By participating in up to ten exercises and operations per month, the 2nd Squadron continues to be a reliable partner, always ready to intervene. Among these, the success of Operation CADENCE and LENTUS this summer, the remarkable performance of 8th Air Communication and Control Squadron during NOBLE SKYWAVE 2025, and the challenges met during AGILE WARRIOR 25 demonstrate not only your dynamism but also your ability to adapt and innovate in the face of challenges, whatever the circumstances.

The commitment of the members of the 2 Wing has also been evident beyond the operational framework. Whether participating in sporting events or volunteering your time to the community, you have demonstrated that our spirit of solidarity extends beyond our military responsibilities. These actions fully reflect the values of courage, solidarity, and compassion.

We recognize that this year has not been without its challenges. Your resilience and team spirit have been remarkable and continue to be the driving force behind us. As the holidays approach, we encourage you to take care of your physical and mental health, as well as that of your families, whom we cannot thank enough for their quiet but unwavering support. We also understand that this period can be demanding for some, so it is essential that we remain attentive to one another and support each other.

Please accept our sincere thanks for your exceptional work, and our best wishes for a season filled with peace and joy. Take this time to rest, recharge, and spend precious moments with your loved ones, so that you return refreshed and ready to embrace the new year.

Col Steeve Belley
CWO Hugo Prud'Homme
2 Wing Bagotville

Le 8 ECCA parmi les meilleurs au monde

Dans le cadre de l'exercice NOBLE SKYWAVE 2025, le 8^e Escadron de communications et de contrôle aérien (8 ECCA) de la 2^e Escadre s'est hissé parmi les meilleures équipes de la compétition mondiale de communications radio à haute fréquence.

Collaboration spéciale
Slt Kevin Fortin
2^e Escadre Bagotville

Le Canada a ainsi réaffirmé sa position de chef de file mondial dans ce domaine. La compétition, qui s'est déroulée du 21 au 24 octobre, est organisée annuellement par l'École des communications et de l'électronique des Forces canadiennes (ECEFC) depuis 2013. L'événement est reconnu comme la plus importante compétition militaire de communications HF au monde.

L'exercice de cette année a réuni des équipes de 19 pays afin de tester leur capacité à transmettre des messages sur de longues distances dans diverses conditions. Les participants se sont affrontés dans quatre épreuves principales soit l'établissement du réseau, axé sur la mise en place de réseaux de communication, le jeu libre, l'épreuve la plus populaire, où les équipes visaient à contacter le plus grand nom-



Les caporaux Dylan Baranowski et Stéphane Lauzon, du 8 ECCA, effectuent un quart de radio pendant l'exercice NOBLE SKYWAVE 2025. / Cpl Dylan Baranowski and Cpl Stéphane Lauzon from 8 ACCS conduct a radio shift during exercise NOBLE SKYWAVE 2025.

bre de participants possible selon différents paramètres, le contact d'équipe, qui regroupait les équipes selon leur situation géographique et leur équipement et, finalement, le retour vers le futur, conçu pour tester les capacités de transmission à longue distance.

Les organisateurs ont décidé d'ajouter une nouveauté cette année : le défi des antennes de campagne (FXAe), une épreuve sans notation permettant aux participants de s'exercer à la construction d'antennes et aux calculs de longueur d'onde. De plus, l'épreuve de contact

par équipe a été restructurée afin de regrouper les équipes selon leur équipement, ce qui a permis d'améliorer la clarté et l'équité.

Représentant la 2^e Escadre, le 8^e Escadron de commandement et de contrôle aérien a fait preuve d'une compétence exceptionnelle.

Le sergent Vincent Larocque, coordonnateur de l'équipe, a souligné que « l'exercice NOBLE SKYWAVE constitue une excellente remise à niveau pour les opérateurs, leur permettant de se familiariser à nouveau avec l'équipement qu'ils n'utilisent pas dans leurs opérations quotidiennes ». Les efforts de l'escadron ont porté fruit, puisqu'il a remporté la première place à l'épreuve de contact par équipe au sein du groupe Établissement de liaison automatique de deuxième génération (2G ALE).

Au classement général, le 8 ECCA s'est classé 9^e sur 289 équipes. Il s'agissait également de la deuxième meil-

leure équipe canadienne, le 37^e Régiment des transmissions terminant au 8^e rang.

« Nous sommes fiers de notre équipe du 8 ACC. Leur succès témoigne de notre engagement constant à exceller dans les communications radio longue portée », a souligné le colonel Steeve Belley, commandant de la 2^e Escadre.

Les capacités haute fréquence demeurent essentielles pour maintenir les communications dans des environnements dégradés et garantir l'interopérabilité avec les forces alliées. La participation du 8 ECCA à l'exercice NOBLE SKYWAVE offre aux opérateurs l'occasion de mettre leurs compétences à l'épreuve, de renforcer leurs liens avec les autres équipes et de perfectionner leur expertise en communications militaires.

8 ACCS among the best in the world

As part of Exercise NOBLE SKYWAVE 2025, 8 Air Communications and Control Squadron (8 ACCS) of 2 Wing ranked among the top teams in the world high-frequency radio communications competition.

Canada has thus reaffirmed its position as a global leader in this field. The competition, which took place from October 21 to 24, has been organized annually by the Canadian Forces School of Communications and Electronics (CFSCE) since 2013. The event is recognized as the world's largest military HF communications competition.

This year's exercise brought together teams from 19 countries to test their ability to transmit messages over long distances under various conditions. Participants competed in four main events: Network Establishment, focused on setting up communication networks; Free Play, the most popular event, where teams aimed to contact as many par-

ticipants as possible based on various parameters; Team Contact, which grouped teams according to their geographic location and equipment; and finally, Back to the Future, designed to test long-distance transmission capabilities.

Organizers decided to add a new element this year: the Field Antenna Challenge (FXAe), a non-scoring event allowing participants to practice antenna construction and wavelength calculations. In addition, the Team Contact event was restructured to group teams according to their equipment, improving clarity and fairness.

Representing 2 Wing, 8 Air Command and Control Squadron demonstrated exceptional skill. Sergeant Vincent Larocque, team coordinator, noted that "Exercise NOBLE SKYWAVE is an excellent refresher for operators, allowing them to reacquaint themselves with equipment they don't use in their daily operations." The squadron's efforts paid off, as it

won first place in the team contact event within the Second Generation Automatic Link Establishment (2G ALE) group.

In the overall standings, 8 ACCS finished 9th out of 289 teams. It was also the second-best Canadian team, with 37 Signal Regiment finishing in 8th place.

"We are proud of our 8 ACCS team. Their success is a testament to our ongoing commitment to excellence in long-range radio communications," said Colonel Steeve Belley, Commander of 2 Wing.

High-frequency capabilities remain essential for maintaining communications in degraded environments and ensuring interoperability with allied forces. The 8 ACCS's participation in Exercise NOBLE SKYWAVE provides operators with an opportunity to test their skills, strengthen ties with other teams, and hone their expertise in military communications.

RESTAURANT

TERRASSE

La Fringale

•Déjeuner •Menu du jour •Pizza

FERMÉ DU 20 DÉCEMBRE AU 4 JANVIER

SPÉCIAUX du MOIS

Club déjeuner

10\$

+taxes de 6 h à 9 h

Dîner club

11.20\$

+taxes

Joyeux Noël
et bonne année!

OUVERT

du lundi au vendredi
de 6 h à 13 h 30

7112 ch St-Anicet - 418-677-1443



Salvatoré

CHEZ PIZZA SALVATORÉ CHICOUTIMI-NORD
NOUS AVONS UN DEVOIR DE
RECONNAISSANCE

PROFITEZ DÉSORMAIS
D'UN RABAIS DE **15%**
SUR TOUTE COMMANDE

SI VOUS COMMANDEZ EN LIGNE (salvatore.com ou application)
UTILISEZ LE CODE « **FORCEARMÉE15** »

SI VOUS COMMANDEZ AU TÉLÉPHONE 418-696-0010,
MENTIONNEZ LE CODE « **FORCEARMÉE15** »

SI VOUS COMMANDEZ EN PERSONNE, **PRÉSENTEZ VOTRE CARTE** ATTESTANT DE VOTRE
APPARTENANCE AUX FORCES ARMÉES POUR BÉNÉFICIER DE CE RABAIS.

HORAIRES *Temps des Fêtes*



24 dec 2025 - 4 jan 2026 :
FERMÉ / CLOSED

Holidays SCHEDULES



Restaurant Terrasse
la Fringale

20 dec 2025 - 4 jan 2026 :
FERMÉ / CLOSED



15-19 dec : 7 h à 17 h | 7 AM to 5 PM
20-21 dec : 11 h à 17 h | 11 AM to 5 PM
22-24 dec : 8 h à 17 h | 8 AM to 5 PM
25 dec : **FERMÉ / CLOSED**
26 dec : **FERMÉ / CLOSED**
27-30 dec : 8 h à 17 h | 8 AM to 5 PM
31 dec : 8 h à 15 h | 8 AM to 3 PM
1 jan : **FERMÉ / CLOSED**
2-4 jan : 8 h à 17 h | 8 AM to 5 PM

CRFM
Bagotville



MFRC
Bagotville

Scannez ce code
pour accéder à
notre calendrier
d'activités et
de congés.

Scan this code
to access our
calendar of
activities and
holidays.



CENTRE RÉCRÉATIF
RECREATION CENTER
418 677-4000, EXT. 661-7980

22-23 dec : 6 h à 20 h | 6 AM to 8 PM
24 dec : 6 h à 15 h | 6 AM to 3 PM
25-26 dec : **FERMÉ / CLOSED**
27-31 dec : 8 h à 15 h | 8 AM to 3 PM
1 jan : **FERMÉ / CLOSED**
2-4 jan : 8 h à 15 h | 8 AM to 3 PM

MAGASIN DES SPORTS
SPORT STORE

22 dec 2025 - 4 jan 2026 :
FERMÉ / CLOSED

**CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE ET ADAPTÉ**
FITNESS AND RECONDITIONNING

Pas de cours de groupe, ni de bains militaires
du 22 décembre 2025 au 12 janvier 2026.

No group classes or military swim
from December 22, 2025
through January 12, 2026.



Durant la Seconde Guerre mondiale, plusieurs camps de prisonniers sont construits sur le territoire nazi. L'un d'eux, le *Stalag Luft III* situé à Sagan, (aujourd'hui Zagan) en Pologne, deviendra célèbre en raison d'un plan d'évasion digne d'Hollywood. L'histoire a d'ailleurs inspiré un film paru en 1963.

Collaboration
Yves Dupéré

Musée de la Défense aérienne

Ce camp regroupe des officiers de l'aviation provenant de différents pays, mais principalement du Common-

Une grande évasion qui tourne mal



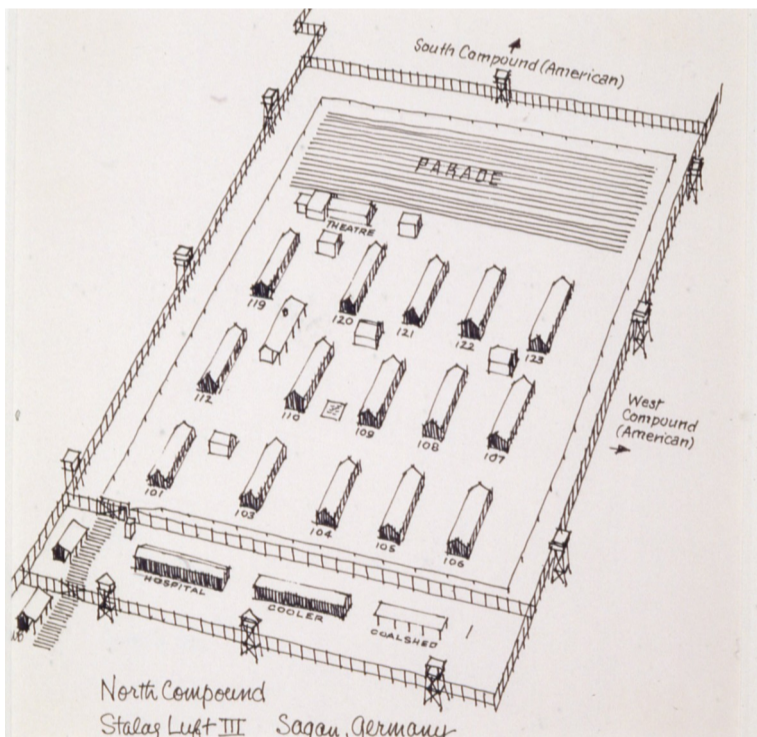
Gilles Lamontagne, un pilote canadien, a participé à la Grande évasion. On le voit ici alors qu'il est prisonnier au camp. / Gilles Lamontagne, a Canadian pilot, participated in the Great Escape. He is seen here as a prisoner in the camp.

wealth britannique. En 1942, le « Comité X » se forme chez les prisonniers. Menés par le commandant d'aviation Roger Bushell, les aviateurs creusent trois tunnels appelés Dick, Tom et Harry. Tout le matériel disponible dans le camp est utilisé pour creuser la terre sablonneuse. D'autres hommes s'occupent de réaliser de faux papiers d'identité, des boussoles, des vêtements civils, etc.

Des Canadiens participent à la réalisation des tunnels. L'un des plus célèbres est Wally Floody, un ancien mineur. Grâce à son expérience minière, il joue un rôle essentiel dans la conception et le creusement des trois tunnels. D'autres, tels que Gilles Lamontagne, agissent comme des « pingouins » en répandant le sable à divers endroits dans le camp à l'aide de poches spécialement conçues pour cela.

Dans la nuit du 24 au 25 mars, l'Opération 200 est lancée. Par le tunnel Harry, le seul utilisable, 200 aviateurs alliés doivent s'échapper du *stalag*. Cependant, un problème se pose : il manque 10 mètres pour que la sortie du tunnel débouche en pleine forêt. Ainsi, les évadés doivent attendre que l'attention des sentinelles allemandes soit détournée. Ceci retarde la sortie.

Au matin, avant que l'un des évadés se fasse surprendre et que l'alerte soit donnée, 76 hommes se sont enfuis. Malheureusement, 73 d'entre eux sont repris par les Allemands, dont huit Canadiens. Seuls deux Norvégiens et un Néerlandais réussissent à rejoindre le Royaume-Uni. Furieux de la nouvelle, Hitler ordonne l'exécution de 50 évadés par la *Gestapo*. Six Canadiens sont alors assassinés.



Un plan de la partie nord du camp Stalag Luft III où se déroulent les événements en 1942. / A plan of the northern part of the Stalag Luft III camp where events took place in 1942.

A great escape gone wrong

During World War II, several prisoner-of-war camps were built on Nazi territory. One of them, Stalag Luft III, located in Sagan (now Zagan), Poland, became famous because of a Hollywood-worthy escape plan. The story even inspired a film released in 1963.

This camp housed air force officers from various countries, but primarily from the British Commonwealth. In 1942, "Committee X" was formed among the prisoners. Led by Air Force Commander Roger Bushell, the airmen dug three tunnels named Dick, Tom, and Harry.

All the equipment available

in the camp was used to dig through the sandy soil. Other men were tasked with making false identity papers, compasses, civilian clothing, and so on.

Canadians participated in the construction of the tunnels. One of the most famous was Wally Floody, a former miner. Thanks to his mining experience, he played a crucial role in the design and excavation of the three tunnels. Others, like Gilles Lamontagne, acted like "penguins," spreading sand in various locations throughout the camp using specially designed bags.

On the night of March 24-25, Operation 200 was launched. Two hundred Allied airmen

were to escape from the stalag through the Harry Tunnel, the only usable one. However, a problem arose: the tunnel exit was 10 meters short of opening into the forest. Thus, the escapees had to wait until the German sentries were distracted, delaying their escape.

By morning, before one of the escapees was caught and the alarm was raised, 76 men had fled. Unfortunately, 73 of them were recaptured by the Germans, including eight Canadians. Only two Norwegians and one Dutchman managed to reach the United Kingdom. Furious at the news, Hitler ordered the execution of 50 escapees by the Gestapo. Six Canadians were murdered.

Pour vous servir!



Retraité des FAC en vente automobile

Released on march 15th of 2021 as a Military Police at CFB Bagotville. I am now a salesman at the family business and it will be a pleasure to serve the CAF community.

Alexandre Bergeron
Conseiller en produits
Tél: 418-549-5574
Cell: 418-817-2953

rocoto



1540, boul du Royaume
Chicoutimi



1866 APPELLE
1866 277-3553

suicide.ca
aider • informer • prévenir



Desjardins

Caisse des militaires

Joyeuses fêtes!

Une pensée spéciale pour nos
membres en déploiement.



caissedesmilitaires.com



Votre journal est disponible **GRATUITEMENT** en version numérique!

Consultez



SUR VOTRE ORDINATEUR, VOTRE PORTABLE,
VOTRE TÉLÉPHONE OU VOTRE TABLETTE ÉLECTRONIQUE

emportez-le n'importe où grâce à  **pressreader**™

Pour avoir accès à la version électronique du journal le Vortex, il faut d'abord vous inscrire sur pressreader.com en choisissant l'option d'abonnement gratuit (pay as you go). Le Vortex sera par la suite disponible gratuitement.

www.pressreader.com

Une fois enregistré, téléchargez l'application Press Reader disponible pour toutes les plates-formes des téléphones intelligents ou des tablettes électroniques. Avec Press Reader, vous pouvez sauvegarder la plus récente édition du Vortex et la lire n'importe où.



Suivez le père Noël à la trace grâce au NORAD

Alors que Noël approche à grand pas, les techniciens et les pilotes de la Base des forces canadienne de Bagotville et de partout en Amérique du Nord se préparent activement pour la grande opération NORAD sur la piste du père Noël.

Cette tradition est née il y a 70 ans, et depuis ce temps, il ne s'est pas passé un Noël sans que les membres du NORAD ne suivent à la trace le père Noël dans sa tournée de l'Amérique du Nord.

Grâce à une panoplie d'équipements spécialisés, le Commandement de la défense aérienne continentale suit à la trace le traîneau magique et s'assure qu'il peut accomplir sa tâche en toute sécurité, au plus grand plaisir des petits et des grands.

Afin de mieux faire connaître leur mission, une dizaine d'écoles primaires recevront, d'ici Noël, la visite de pilotes et des techniciens qui les accompagneront pour parler de leur mission spéciale du 24 décembre. Plus de 600 élèves pourront ainsi en apprendre davantage sur les préparatifs et les équipements nécessaires pour assurer que les cadeaux se rendent tous à bon port.

Leur mission commencera



dans la soirée du 24 décembre, alors que les systèmes de détection du NORAD seront en alerte pour confirmer l'arrivée imminente du traîneau avec à sa tête Rudolph, dont le nez est détectable à des milliers de kilomètres.

Jeunes et moins jeunes peuvent d'ailleurs, depuis le 1^{er} décembre, voir le décompte des jours nous séparant de la grande nuit par le biais du site Internet norad-santa.org. C'est aussi sur ce site qu'il sera possible de suivre la tournée le 24 décembre.

En attendant, la page mise à jour par l'équipe du NORAD regorge d'informations intéressantes sur le NORAD, le pôle Nord et le père Noël.

On y retrouve une section remplie de jeux et d'activités pour le temps des fêtes. On peut aussi visionner plusieurs **vidéos** sur le père Noël et le

NORAD. On peut même écouter de la musique et lire des contes de Noël en attendant le grand départ du traîneau.

Track Santa with NORAD

As Christmas approaches, technicians and pilots from Canadian Forces Base Bagotville and across North America are actively preparing for the major NORAD operation, tracking Santa Claus.

This tradition began 70 years ago, and since then, not a Christmas has passed without NORAD members following Santa's trail on his North American tour.

Using a range of specialized equipment, the Continental Air Defence Command tracks the magical sleigh and ensures it can complete its mission safely, much to the delight of children and adults alike.

To raise awareness of their mission, approximately ten elementary schools will receive visits from pilots and their accompanying technicians before Christmas to discuss their special mission on December 24. More than 600 students will learn about the preparations and equipment needed to ensure all the presents reach their destinations safely.

Their mission will begin on the evening of December 24, when NORAD's detection systems will be on alert to confirm the imminent arrival of the sleigh, headed by Rudolph, whose nose can be seen from thousands of kilometers away.

Since December 1, people of all ages have been able to see the countdown to Christmas Eve on the website norad-santa.org. This is also where you can follow the sleigh's journey on December 24.

In the meantime, the page updated by the NORAD team is full of interesting information about NORAD, the North Pole, and Santa Claus.

There's a section filled with games and activities for the holiday season. You can also watch several **videos** about Santa Claus and NORAD. You can even listen to music and read Christmas stories while waiting for the sleigh's grand departure.

La
guignolée
des
médias

Saguenay-
Lac-Saint-Jean

FAITES VOS DONNS D'ICI LE
31 DÉCEMBRE

Suivez la page Facebook du CRFM
pour ne rien manquer

Follow MFRC's Facebook page
So you don't miss anything



STRENGTHENING THE ÉNERGISER LES **FORCES**

Visualiser pour mieux avancer... et mieux profiter des fêtes

Saviez-vous que votre cerveau ne fait pas toujours la différence entre ce que vous imaginez et ce que vous vivez? C'est le principe de la visualisation, une technique utilisée par les athlètes et plusieurs militaires pour améliorer la performance et réduire le stress. Vous pouvez aussi l'utiliser pour rendre la période des Fêtes plus paisible et agréable.

Les Fêtes sont souvent synonymes de joie, mais elles peuvent aussi apporter des défis : horaires chargés, déplacements, éloignement de la famille ou pression sociale. La visualisation peut être un outil puissant pour créer des moments positifs, même lorsque les circonstances sont difficiles.

Comment faire? Prenez deux minutes par jour. Installez-vous dans un endroit calme, fermez les yeux et respirez profondément. Imaginez une situation qui vous apporte du bien-être : un repas chaleureux, une conversation agréable ou un moment de paix. Voyez les détails : visages souriants, couleurs, sons rassurants, peut-être même des odeurs familières. Ressentez la chaleur et la tranquillité comme si vous y étiez déjà. Laissez ces émotions positives vous remplir et vous préparer à vivre ces instants avec confiance.

Cette pratique entraîne votre esprit comme vous entraînez votre corps. Elle réduit le stress, améliore la concentration et vous aide à vivre pleinement chaque instant. Cette saison, offrez-vous le cadeau de la sérénité : visualisez votre succès... et profitez des Fêtes, à votre manière.

Que cette période des Fêtes soit pour vous l'occasion de concrétiser vos plus belles visualisations. Meilleurs vœux de toute l'équipe de la promotion de la santé!

Visualize to Move Forward... and Enjoy Halliday More

Did you know that your brain doesn't always distinguish between what you imagine and what you experience? This is the principle of visualization, a technique used by athletes and many military personnel to improve performance and reduce stress. You can also use it to make the holiday season more peaceful and enjoyable.

The holidays are often synonymous with joy, but they can also bring challenges: busy schedules, travel, being away from family, or social pressure. Visualization can be a powerful tool for creating positive moments, even when circumstances are difficult.

How to do it? Take two minutes a day. Find a quiet place, close your eyes, and breathe deeply. Imagine a situation that brings you well-being: a warm meal, a pleasant conversation, or a moment of peace. See the details: smiling faces, colors, reassuring sounds, perhaps even familiar smells. Feel the warmth and tranquility as if you were already there. Let these positive emotions fill you and prepare you to experience these moments with confidence.

This practice trains your mind just as you train your body. It reduces stress, improves concentration, and helps you live each moment to the fullest. This season, give yourself the gift of serenity: visualize your success... and enjoy the holidays, in your own way.

May this holiday season be an opportunity for you to bring your most beautiful visualizations to life. Best Wishes from the entire health promotion team!



Vous n'êtes pas seul... Demandez de l'aide!

Aumôniers (24/7 jours)	0, demander l'aumônier de garde
Police militaire	Poste 661-7911 ou 661-7345
Services psychosociaux	Poste 661-7050
Clinique médicale du 25 ^e C SVC S FC	Poste 661-7208
CRFM	Poste 661-7468
Promotion de la santé	Poste 661-7102
Programme d'assistance aux membres et familles	1 800 268-7708
Programme d'aide aux employés civils	1 800 387-4765
Ligne info-famille	1 800 866-4546
Info santé/Info social	811
Centre de prévention du suicide	418 545-1919
Centre d'aide aux victimes d'actes criminels	1 866 532-2822
Centre d'intervention sur l'inconduite sexuelle	1 844 750-1648
Soutien social; Blessures de stress opérationnel (SSBSO)	1 800 883-6094
Programme Espoir (deuil)	1 800 883-6094
Réseau Soldats Blessés	1 800 883-6094
Deuil 02	418 545-1388

Valeur de transfert : l'importance d'explorer ses options

Vous visez une libération régulière et vous savez que vous n'aurez pas le nombre d'années de service donnant droit à une pension? Ma recommandation: une analyse réfléchie **avant** votre fin d'emploi. Vous devrez aussi faire les calculs et les projections de revenus. Réservez-vous le temps nécessaire pour considérer vos options et l'impact de vos choix. Ces décisions ne doivent pas se faire dans l'urgence.

Votre pension constituée, à laquelle vous avez droit lors de votre libération, comprend la part de votre pension payée par le gouvernement fédéral en votre nom et la part que vous avez vous-même cotisée. Cette pension est une composante notable de votre rémunération globale à titre de membre des Forces canadiennes et, même si vous ne comptez pas utiliser cet argent avant de nombreuses années, vous avez un choix important à faire concernant son placement.

En effet, vous pourriez être admissible à une pension différée, payable à un âge déterminé ou vous pouvez choisir une valeur de transfert. Chaque option comprend ses avantages et ses inconvénients.

La pension différée

Votre pension reste dans le Régime de pension de la Force régulière et le gouvernement fédéral se charge de l'investir. Vous pouvez commencer à toucher votre pension à 60 ans sans réduction ou dès l'âge de 50 ans avec réduction. Important: gardez le contact avec

les Forces afin qu'elles sachent comment vous joindre quand commencera le versement de votre pension.

La valeur de transfert

Vous devez transférer une partie de l'argent dans un régime de retraite immobilisé. Cependant, de nouvelles règles permettent de débloquer une partie des fonds de la valeur de transfert. Vous prenez toutes les décisions de placement avec votre conseiller financier car le gouvernement fédéral n'est plus responsable de votre argent. Vous profitez donc de flexibilité dans les moyens d'encaisser vos placements. De plus, il pourrait être possible de transférer la valeur de votre pension dans le régime de retraite d'un autre employeur, si le transfert est permis.

Chaque parcours de transition de carrière est différent, prenez le temps d'obtenir un accompagnement personnalisé de votre conseiller financier.

PATRICE BERGERON
Directeur général

 **Desjardins**
Caisse des militaires

*Joyeuses Fêtes!
Happy Holidays!*



Validation du concept d'opérations agiles au Canada

Du 3 au 6 novembre 2025, la 2^e Escadre Bagotville a mené la partie entraînement sur le terrain de l'exercice AGILE WARRIOR 25, le premier exercice officiel de l'Aviation royale canadienne (ARC) conçu pour valider le concept d'opérations agiles au Canada.

Collaboration
Capt Sophie Quemeneur
OAP 2^e Escadre

Au cours de l'exercice, différentes menaces ont été simulées afin de tester le déploiement rapide des équipes et l'activation des aéroports pour appuyer le redéploiement simultané d'aéronefs militaires entre les aéroports civils de Sept-Îles, de Baie-Comeau et de Québec.

Utilisant le modèle de contrôle décentralisé, le quartier général de la Force opérationnelle aérienne était situé dans les locaux du NCSM Cham-

plaigne, de l'accent sur l'adaptabilité et la résilience de toutes les communautés de l'ARC afin de maintenir la disponibilité opérationnelle. L'emploi du combat agile (ECA) s'appuie sur l'EOA en privilégiant l'agilité, la flexibilité et l'intégration avec les forces alliées dans des environnements dynamiques à haut risque. Ensemble, l'EOA jette les bases de la disponibilité opérationnelle de l'ensemble des forces, tandis que l'ECA permet aux éléments désignés d'opérer efficacement dans des environnements contestés.

« Le principal fait saillant de l'exercice AGILE WARRIOR 25 a été la réussite de la mise en œuvre du plan de dispersion des forces, le déploiement de systèmes de commandement et de contrôle de niveau secret sur chaque site et la réalisation d'un test complet de notre plan de communication, avec l'appui d'un CF-18 Hornet et d'un

ronnements instables, de logistique sous contraintes et de protection des forces en position avancée.

« En menant l'exercice AGILE WARRIOR 25, la 2^e Escadre a validé ses concepts d'intervention rapide, garantissant ainsi que notre personnel, nos systèmes logistiques et nos structures de commandement demeurent adaptés aux réalités de la guerre moderne et aux normes de l'OTAN », a expliqué le colonel Steeve Belley, commandant de la 2^e Escadre.

Compte tenu du vaste territoire canadien, souvent accidenté, la capacité d'opérer dans des environnements dispersés et décentralisés est essentielle pour répondre aux crises, appuyer les ef-



PHOTO : AFFAIRES PUBLIQUES 2ERE

Le 6 novembre, le commandant du 2 EEEA, Lcol Marc-André La Haye, accueille le commandant de la région canadienne du NORAD, le bgén Lucas Teel, à l'aéroport de Québec. / On November 6, the commander of 2 AETS, LCol Marc-André La Haye, welcomed the commander of the Canadian NORAD region, Bgen Lucas Teel, at the Quebec City airport.

forts de secours et maintenir la défense collective.

La réussite de l'exercice AGILE WARRIOR 25 par la

2^e Escadre permet maintenant à l'Aviation royale canadienne de continuer à diffuser ce savoir-faire à toutes les escadres.

Validation of agile operations concept

From November 3 to 6, 2025, 2 Wing Bagotville conducted the field training portion of Exercise AGILE WARRIOR 25, the first formal Royal Canadian Air Force (RCAF) training event designed to validate the concept of agile operations in Canada.

The exercise was executed under simulated threat conditions to test the rapid deployment of teams and the activation of airfields to support the concurrent relocation of military aircraft across Sept-Îles, Baie-Comeau, and Québec City civilian airports. Employing the decentralized control model, the Air Task Force headquarters was located at His Majesty's Canadian Ship (HMCS) *Champlain* in Saguenay. The training showcased 2 Wing's tactical excellence and reaffirmed RCAF's commitment to adaptability and resilience in today's increasingly complex security environment.

Agile Operational Employment (AOE) is the RCAF overarching strategy to en-

sure air and space power capabilities remain effective despite disruptions from diverse threats, both hostile and non-hostile. It emphasizes adaptability and resilience across all RCAF communities to maintain operational readiness. Agile Combat Employment (ACE) builds on AOE by focusing on agility, flexibility, and integration with allied forces in high-threat, dynamic environments. Together, AOE provides the foundation for force-wide readiness, while ACE enables designated elements to operate effectively in contested environments.

"The major highlight of AGILE WARRIOR 25 was the successful execution of the force dispersion plan, the deployment of Secret-level Command and Control systems at each location, and a complete test of our communication plan, culminating in a CF-18 Hornet and a Challenger aircraft assisting with the testing," stated Lieutenant-Colonel Marc-André La Haye, Commanding Officer of 2 Air Expeditionary Training Squadron (2 AETS).

Adding to the significance, Brigadier-General Lucas Teel, Canadian NORAD Region Deputy Commander, met with the deployed teams to share his experience and insight into command and control in volatile environments, logistics under constraint, and force protection in forward locations.

"By conducting AGILE WARRIOR 25, 2 Wing validated its rapid-response concepts, ensuring that our personnel, logistics systems, and command structures remain aligned with the realities of modern warfare and NATO standards," explained Colonel Steeve Belley, Commander of 2 Wing.

Given Canada's vast and often unforgiving terrain, the ability to operate in dispersed and decentralized environments is essential for responding to crises, supporting relief efforts, and upholding collective defense. Completion of AGILE WARRIOR 25 by 2 Wing now enables the RCAF to continue to spread that knowledge across all Wings.



PHOTOS : IMAGERIE BAGOTVILLE — M2 DUGUAY

Le 3 novembre, lors du lancement de l'exercice AGILE WARRIOR, les membres de la 2^e Escadre se préparent à l'activation de l'aérodrome civil de Baie-Comeau. / On November 3, during the launch of Exercise AGILE WARRIOR, members of the 2nd Wing prepare for the activation of the Baie-Comeau civil airport.

plain à Chicoutimi. L'entraînement a mis en lumière l'excellence tactique de la 2^e Escadre et a réaffirmé l'engagement de l'ARC envers l'adaptabilité et la résilience dans un contexte de sécurité de plus en plus complexe.

L'emploi des opérations agiles (EOA) est la stratégie globale de l'ARC visant à assurer l'efficacité de sa puissance aérienne et spatiale malgré les perturbations causées par diverses menaces, tant hostiles que non hostiles. Elle met

Challenger lors des essais », affirme le lieutenant-colonel Marc-André La Haye, commandant du 2^e Escadron d'entraînement expéditionnaire aérien (2 EEEA).

Pour souligner l'importance de cet événement, le brigadier-général Lucas Teel, commandant adjoint de la Région canadienne du NORAD, a rencontré les équipes déployées afin de partager son expérience et ses connaissances en matière de commandement et de contrôle en envi-

LES BRÈVES VORTEX THE BRIEF



Une trentaine de personnes se sont réunies le 16 octobre dernier afin de souligner le retrait du sergent Horus (faucou sacré) et du caporal-chef Houdini (faucou pèlerin), les deux oiseaux de proie qui étaient au service du péril aviaire depuis plusieurs années, éloignant les autres oiseaux et la petite faune des pistes. À la suite de l'abandon du programme, les deux oiseaux ont été remis au Zoo sauvage de Saint-Félicien. / About thirty people gathered on October 16th to mark the retirement of Sergeant Horus (sacker falcon) and Corporal Houdini (peregrine falcon), the two birds of prey who had been serving in the bird hazard control program for several years, keeping other birds and small wildlife away from the airfield. Following the program's discontinuation, the two birds were transferred to the Saint-Félicien Wild Zoo.



Une délégation de la BFC Bagotville a pris part le 27 novembre dernier au Rendez-vous économique de la Chambre de commerce et d'industrie Saguenay-Le Fjord qui portait sur les nouvelles perspectives d'affaires pour les entreprises de la région dans le domaine militaire. La délégation, avec en tête le commandant de l'Escadron 425, le Lcol Maxime Renaud, et le commandant-adjoint de la base, le Lcol Peter Williams, entoure ici la présidente de la Chambre de commerce et colonelle honoraire, Sandra Rossignol. / A delegation from CFB Bagotville participated in the Saguenay-Le Fjord Chamber of Commerce and Industry's economic forum on November 27, which focused on new business opportunities for companies in the region within the military sector. The delegation, led by the Commanding Officer of 425 Squadron, LCol Maxime Renaud, and the Base Deputy Commander, LCol Peter Williams, is pictured here with the President of the Chamber of Commerce and Honorary Colonel, Sandra Rossignol.



Une dizaine de militaires de Bagotville ont participé le 4 décembre dernier à la collecte dans les rues dans le cadre de la Grande Guignolée des médias. Près de 360 000 \$ ont été récoltés dans la région et la campagne au profit des soupes populaires se poursuit jusqu'au 31 décembre. / About ten soldiers from Bagotville participated in the street collection on December 4th as part of the Grande Guignolée des médias (Great Media Food Drive). Nearly \$360,000 was raised in the region, and the campaign to benefit soup kitchens continues until December 31st.

Directives de consommation d'alcool à faible risque (DCAFR) du Canada

Au plus



2 verres par jour.
Un maximum de
10x
par semaine.

Au plus



3 verres par jour.
Un maximum de
15x
par semaine.



LES EXPLORATOUTS



Classes hebdomadaires bilingues pour les enfants de 3 à 5 ans
Weekly bilingual classes for children aged 3 to 5 years



12 JANVIER AU 18 JUIN 2026
JANUARY 12 TO JUNE 18, 2026

18\$

PAR JOUR
PER DAY



INSCRIPTION
REGISTRATION



**Suivez la page Facebook
Information BFC Bagotville/CFB Bagotville**

*Cette page est réservée aux membres de la communauté militaire locale. / This page is reserved for members of the local military community.



Déploiement du nouveau radar TPS-77

Du 25 octobre au 9 novembre 2025, le 12^e Escadron Radar (ER) de la 3^e Escadre Bagotville a mené l'Exercice RENARD FUSION à la Base des Forces canadiennes Valcartier, marquant une étape décisive dans la modernisation de la défense aérienne du Canada.



Le TPS-77 nécessite un important dispositif entièrement déployable. On voit ici l'ensemble de l'installation près de la base de Valcartier. / The TPS-77 requires a large, fully deployable system. The entire installation is shown here near the Valcartier base.

La mission : établir une connexion avec le Secteur de la défense aérienne du Canada et valider les procédures tactiques, techniques et opérationnelles en contexte de déploiement. Pour ce faire, l'escadron a déployé pour la première fois lors d'un exercice sa capacité d'Unité mobile de contrôle et de rapport (UMCR), intégrant le tout nouveau radar TPS-77, un système mobile à longue portée de dernière génération.

Le TPS-77 représente une avancée majeure pour l'Aviation royale canadienne. Conçu pour améliorer la détection et le suivi des avions, il offre une performance optimale même dans des conditions météorologiques difficiles, à haute altitude et à

grande vitesse. Grâce à ses fonctionnalités avancées, ce radar renforce la réactivité face aux menaces et optimise les missions de surveillance aérienne.

« L'arrivée de ce nouveau radar marque une étape importante pour notre escadron. Elle nous permet de poursuivre la modernisation nécessaire pour répondre aux besoins d'aujourd'hui et de demain », souligne la commandante du 12 ER, Major Vanessa Larochelle-Meilleur.

Vingt-quatre membres ont participé à leur premier exercice de déploiement avec le TPS-77, testant la mobilité, la résilience et l'interopérabilité des équipements dans un environnement réaliste. Cette expérience démontre la capacité des Forces armées canadiennes à intégrer des technologies de pointe et à

maintenir une posture de défense crédible.

« Travailler sur le déploiement du TPS-77 à Valcartier a été une expérience concrète et formatrice. J'ai pu voir comment nos procédures s'appliquent sur le terrain et comprendre l'importance de chaque étape pour assurer la surveillance aérienne », témoigne le Sergent Jérémie Laberge-Pilote, Superviseur aux opérations du 12 ER. « J'ai trouvé extrêmement bénéfique pour l'unité de pouvoir se pratiquer à se déployer. J'ai clairement vu une différence dans la compréhension du travail, des rôles et des responsabilités chez nos membres ici au 12 ER. Cette expérience a réellement renforcé notre efficacité collective », ajoute-t-il.

Tout au long de l'exercice, les différentes sections du

3^e Escadron de soutien à la mission (3 ESM) ont joué un rôle déterminant en apportant un appui et une expertise indispensables à chaque étape. Leur contribution s'est illustrée dans plusieurs domaines clés : la logistique, notamment par l'acquisition d'équipements essentiels; la gestion rigoureuse des ressources financières; ainsi que le transport stratégique du système TPS-77. Ce soutien exemplaire et ce professionnalisme ont été des facteurs essentiels au succès de la mission.

Ce nouveau radar n'est qu'une des nombreuses avancées qui témoignent de la détermination de l'ARC à rester à la fine pointe de la technologie militaire, à améliorer sa capacité de dissuader, détecter, défendre et vaincre toute menace avant qu'elle ne puisse agir.

Deployment of the new TPS-77 radar

From October 25 to November 9, 2025, 12 Radar Squadron (RS) of 3 Wing Bagotville conducted Exercise RENARD FUSION at Canadian Forces Base Valcartier, marking a significant step in the modernization of Canada's air defence.

The mission: to establish a connection with the Canadian Air Defence Sector and validate tactical, technical, and operational procedures in a deployment context. To this end, the squadron deployed its Mobile Control and Reporting Unit (MCRU) capability for the first time in an exercise, incorporating the brand-new TPS-77 radar, a state-of-the-art, long-range mobile system.

The TPS-77 represents a major advancement for the Royal Canadian Air Force. Designed to improve aircraft detection and tracking, it delivers optimal performance even in challenging weather conditions, at high altitudes, and at

high speeds. With its advanced features, this radar enhances responsiveness to threats and optimizes air surveillance missions.

“The arrival of this new radar marks a significant milestone for our squadron. It allows us to continue the modernization necessary to meet the needs of today and tomorrow,” emphasizes Major Vanessa Larochelle-Meilleur, Commanding Officer of 12 ER.

Twenty-four members participated in their first deployment exercise with the TPS-77, testing the mobility, resilience, and interoperability of the equipment in a realistic environment. This experience demonstrates the Canadian Armed Forces' ability to integrate cutting-edge technologies and maintain a credible defence posture.

“Working on the TPS-77 deployment in Valcartier was a hands-on and educational experience. I was able to see how our procedures are applied in

the field and understand the importance of each step in ensuring air surveillance,” testifies Sergeant Jérémie Laberge-Pilote, Operations Supervisor of 12 ER. “I found it extremely beneficial for the unit to be able to practice deployments.” “I clearly saw a difference in the understanding of work, roles, and responsibilities among our members here at 12 ER. This experience has truly strengthened our collective effectiveness,” he added.

Throughout the exercise, the various sections of 3 Mission Support Squadron (3 MSS) played a pivotal role, providing essential support and expertise at every stage. Their contribution was evident in several key areas: logistics, including the acquisition of critical equipment; rigorous financial resource management; and the strategic transport of the TPS-77 system. This exemplary support and professionalism were essential factors in the mission's success.



Les membres du 12^e Escadron de radar dans le secteur d'entraînement de la Base des Forces canadiennes Valcartier lors de l'exercice RENARD FUSION. / Members of the 12 Radar Squadron in the training area of Canadian Forces Base Valcartier during EX RENARD FUSION.

Des cours de langue accessibles à tous au CRFM

Que ce soit pour une mutation, un voyage, des besoins professionnels ou simplement pour le plaisir, le CRFM offre plusieurs options de cours de langue afin de répondre aux besoins de chacun.

Français langue seconde

Ceux qui ont envie d'améliorer leur français peuvent profiter gratuitement des cours offerts aux conjointes et conjoints de militaires ainsi qu'aux vétérans.

Ces cours et ateliers de conversation en présentiel se déroulent dans une ambiance chaleureuse et motivante.

Les cours, ouverts à tous les niveaux, sont offerts de jour au centre communautaire. La prochaine session commencera la semaine du 19 janvier 2026.

Pour ceux qui n'ont pas le temps d'assister aux cours, il suffit de communiquer avec le CRFM pour découvrir les différentes ressources d'autoapprentissage et progresser à son rythme.

Anglais langue seconde

Pour ceux qui voudraient plutôt améliorer leur anglais, le CRFM offre aussi plusieurs options de formation. Que ce soit grâce à l'autoapprentissage, aux cours en ligne ou aux cours en personne, il est possible de trouver la solution qui convient le mieux à chacun et chacune pour atteindre ses objectifs linguistiques.

Pour en savoir plus, il suffit de contacter la responsable et enseignante, Isabelle Brochu, par **courriel** ou par téléphone au 418-677-7468 afin d'obtenir les détails ou pour s'inscrire.

Language Courses Available at MFRC

Whether for a relocation, travel, professional needs, or simply for pleasure, the MFRC offers several language course options to meet everyone's needs.

French as a Second Language

Those who wish to improve their French can take advantage of the free courses offered to spouses and partners of military personnel and veterans.

These in-person courses

and conversation workshops take place in a warm and motivating atmosphere.

The courses, open to all levels, are offered during the day at the community centre. The next session will begin the week of January 19, 2026.

For those who don't have time to attend classes, simply contact the MFRC to discover the various self-study resources and progress at your own pace. Do not hesitate, it's free!

English as a Second Language

For those who would rather improve their English, the MFRC also offers several training options. Whether through self-study, online courses, or in-person classes, you'll find the solution that best suits each individual to achieve your language goals.

For information contact the coordinator and instructor, Isabelle Brochu, by **email** or by phone at 418-677-7468.



LANGUAGE TRAINING
FRENCH AND ENGLISH AS SECOND LANGUAGES
For members of military families
COURS DE LANGUES
ANGLAIS ET FRANÇAIS | LANGUE SECONDE
Pour les familles des militaires

FREE! GRATUIT!

Pour en savoir plus :
To find out more:





Une première réussie pour le CRFM

La première édition de l'Activité des fêtes du CRFM qui s'est tenue le 6 décembre dernier a connu un vif succès selon les organisatrices.

Pour l'occasion, la communauté était conviée au centre communautaire, où de nombreuses activités étaient proposées dans une ambiance festive et conviviale.

Les participants ont pu profiter d'un marché des fêtes composé d'exposants de la communauté, de stations de bricolage pour décorer le CRFM, ainsi que de services de barbier pour les hommes et de coiffure pour les femmes et les enfants. Des séances de photos familiales ont également été offertes, sans oublier la traditionnelle prise de photos avec le père Noël.

En tout, c'est près de 350 personnes qui ont pris part à l'une ou l'autre des activités, contribuant à faire de cette

première édition un véritable succès.

Le CRFM remercie tous les participants, ainsi que les bénévoles et les exposants de s'être joints à l'événement.



PHOTO : COURTOISIE—CRFM BAGOTVILLE



PHOTO : COURTOISIE—CRFM BAGOTVILLE

Successful first for the MFRC

The first annual CRFM Holiday Event, held on December 6, was a resounding success, according to the organizers.

For the occasion, the community was invited to the community centre, where numerous activities were offered in a festive and welcoming atmosphere.

Participants enjoyed a holiday market featuring community vendors, craft stations to decorate the CRFM, as well as barber services

for men and hairstyling for women and children. Family photo sessions were also offered, not to mention the traditional photo opportunity with Santa Claus.

In total, nearly 350 people took part in one or more of the activities, contributing to making this first edition a true success.

Thank you to all the participants, as well as the chaplains and vendors, for joining MFRC for this activity.

RENFORCEZ
VOTRE CORPS,
CÉLÉBREZ LA
SAISON
DES
FÊTES!

DÉFI

FITMAS CHALLENGE

BUILD
STRENGTH,
CELEBRATE
THE
SEASON!



**Mercredi
17 décembre
7 h 30 à 8 h 30**

**Gymnase du
centre récréatif**

**Wednesday
December 17th
7:30 to 8:30 AM**

**Recreation center
gym**



PARTICIPATION

Apportez une denrée
pour participer !

Bring a food item to participate!



BONUS

Venez vêtu de votre plus belle tenue
festive et montrez votre esprit des Fêtes !

Come dressed in your finest festive
attire and show your holiday spirit!



INSCRIPTION



CLIQUEZ ICI
CLICK HERE

